

**NEWSLETTER N° 26 EN DATE DU 19 DÉCEMBRE 2016**

---

Bonjour,

Bienvenue aux nouveaux abonnés qui se sont inscrits à cette lettre d'information depuis la publication de la précédente. À ce jour, vous êtes 993 à vous y être inscrits de vous-mêmes, soit 111 de plus.

Voici les nouvelles du site [www.christianpuren.com](http://www.christianpuren.com). Elles portent sur les mises en ligne effectuées depuis un peu plus de trois mois, depuis la parution de la lettre précédente n° 25 en date du 9 septembre 2016. Elles sont moins nombreuses qu'à l'accoutumée, en raison du nombre important des missions que j'ai réalisées en France et à l'étranger pendant cette période.

En vous souhaitant une bonne et profitable lecture, avec mes meilleurs vœux pour l'année nouvelle, tant personnels que professionnels.

Christian Puren

---

## **1. « Mes travaux »**

[www.christianpuren.com/mes-travaux/](http://www.christianpuren.com/mes-travaux/)

– [2012k](#) "Los textos en la enseñanza del español: ¿documentos para el estudio, modelos para la comunicación, o documentación para la tarea?" (primera publicación noviembre 2016)

[www.christianpuren.com/mes-travaux/2012k/](http://www.christianpuren.com/mes-travaux/2012k/)

Este diaporama (con las fotocopias correspondientes) es el de una conferencia que di en español en 2012, en el que retomaba el modelo de las diferentes "lógicas documentales" presentado ese mismo año en dos artículos anteriores en francés, [2012d](#) y [2012j](#). Me había limitado, en esa conferencia, a las tres lógicas que me parecían mas pertinentes para presentar la evolución histórica de la enseñanza del español en Francia. En artículos posteriores, las he llamado, respectivamente, las lógicas "documento", "soporte" y "documentación". (Primera publicación: 10 de noviembre de 2016).

– [2016h](#). « L'innovation en didactique des langues-cultures face à la pédagogie de l'intégration »

[www.christianpuren.com/mes-travaux/2016h/](http://www.christianpuren.com/mes-travaux/2016h/)

Cet article est une synthèse, rédigée sur demande, présentant les caractéristiques principales de la perspective actionnelle et de "pédagogie de l'intégration". Depuis une quinzaine d'années, dans plusieurs pays d'Afrique où l'enseignement du français jouit, de jure ou de facto, d'un statut spécial en raison de leurs liens historiques avec la France, cette "pédagogie de l'intégration", qui est une version de l'"approche par compétences", a servi de modèle unique pour une réforme radicale de la pédagogie dans toutes les disciplines scolaires. Elle n'a pas donné les résultats escomptés, dans l'enseignement des langues comme ailleurs, et cet échec est le plus souvent expliqué - au demeurant à juste titre - par des facteurs extra-didactiques tels que les conditions de travail, le manque de formation et même d'information des enseignants, les rigidités institutionnelles,... La présente synthèse se concentre sur les facteurs spécifiquement didactiques de cet échec, parmi lesquels émerge, en ce qui concerne l'enseignement-apprentissage des langues, les effets pervers, sur l'intégration didactique, de l'intégration pédagogique telle qu'elle a été conçue dans les programmes et mise en œuvre dans les manuels.

La thèse défendue ici est que la perspective actionnelle est par nature à même de reprendre, au moins dans l'enseignement-apprentissage des langues, les finalités et les principes de la pédagogie de l'intégration, mais en respectant les contraintes spécifiques à cette discipline. Et la principale mesure concrète proposée consiste à remplacer le grand projet interdisciplinaire prévu dans la pédagogie de l'intégration comme situation d'intégration tous les deux voire trois mois, par des mini-projets en langue-culture effectivement réalisables à la fin de chaque unité didactique des manuels. Mis en ligne le 26 novembre 2016.

## 2. Blog-Notes

[www.christianpuren.com/blog-general/notes/](http://www.christianpuren.com/blog-general/notes/)

– [18 octobre 2016](#). « La fin du mythe de l'individu acteur de son apprentissage »

Dans [la dernière lettre du site Thot Cursus](#) est publié cet article (non signé, donc sans doute de la rédaction du site) qui rappelle un effet déjà bien connu des dispositifs d'apprentissage autonome proposés sans préparation et accompagnement, à savoir qu'ils ne profitent qu'aux apprenants les meilleurs, parce que ce sont les plus autonomes, et qu'ils pénalisent les autres. L'intérêt de cet article est qu'il utilise efficacement, pour développer cette idée, le modèle de la compétence proposé par Guy LE BOTERF : pouvoir, vouloir et savoir agir – en l'occurrence, donc : pouvoir, vouloir et savoir apprendre.

– [18 octobre 2016](#). « Une plateforme gratuite d'analyse collaborative de documents »

[La dernière lettre d'information du site Thot Cursus](#) présente [hypothes.is](#), qui « propose une plate-forme ouverte, gratuite, sans but lucratif et neutre pour faciliter l'annotation critique associée aux nouvelles, blogues, articles scientifiques, livres, lois et autres documents circulant dans Internet, et ce de manière transparente et communautaire. Personne n'a la propriété du système, il est collectif et le standard utilisé est ouvert. » Cet outil me semble *a priori* très intéressant pour le travail à distance de groupes d'étudiants – dans le cadre de formations institutionnelles, ou de groupes de travail auto-organisés – sur des articles ou des documents de travail.

## 3. Bibliothèque de travail

[www.christianpuren.com/bibliothèque-de-travail/](http://www.christianpuren.com/bibliothèque-de-travail/)

– [059](#). Approches linguistique et didactique du lexique en classe de langue (nouvelle version)

[www.christianpuren.com/bibliothèque-de-travail/059/](http://www.christianpuren.com/bibliothèque-de-travail/059/)

Ce document correspond à la version remaniée et augmentée d'un document précédemment publié dans cette même rubrique (« Bibliothèque de travail ») sous le même code (059), intitulé « Outils d'enseignement-apprentissage du lexique en classe de langue ».

L'approche linguistique se base sur les différents modes possibles de regroupement lexical (par champ lexicaux, centres d'intérêt, catégorie ou particularité grammaticale, notions, actes de parole) et de description lexicale (par synonymes, antonymes, hyperonymes et hyponymes, origine étymologique, procédés de dérivation, niveau ou registre de langue, domaine d'usage et collocations préférentielles).

L'approche didactique est présentée à partir du modèle des opérations de la « procédure fondamentale de la conception didactique » ([Document 034](#)) : sélection, distribution, présentation, explication, exercisation, avec des exemples d'illustration.

– [066](#). « Les cinq logiques documentaires actuellement disponibles (modèle) »

[www.christianpuren.com/bibliothèque-de-travail/066/](http://www.christianpuren.com/bibliothèque-de-travail/066/)

Reprise synthétique de mon modèle des différentes logiques disponibles de traitement didactique des documents (« littéraire », « document », « support », « documentation » et « sociale »), réalisée à partir de deux articles précédemment publiés sur ce site. Renvoi à deux autres articles présentant une version simplifiée de ce modèle, avec d'autres exemples concrets. Publié le 6 novembre 2016.

– [065](#). « Glossaire des mots-clés de l'évaluation », pp. 91-98, de : *Évaluer dans une perspective actionnelle : l'exemple du Diplôme de Compétence en Langue*, BOURGUIGNON Claire, DELAHAYE Philippe, Puren Christian, Le Havre, Éditions Delbopur, février 2007, 168p.

Ce glossaire a été rédigé par moi-même, de même que les chapitres de cet ouvrage déjà disponibles en ligne sur mon site ([2007f](#)).

– [064](#). BERKAINE Mohammed Saïd. 2015. *L'approche par compétences, une approche en apesanteur et/ou les pesanteurs de l'environnement d'implantation ? Le cas du curriculum de français du troisième cycle du système éducatif algérien : pertinence et/ou faisabilité ?* Thèse doctorale, Université Paul-Valéry Montpellier 3, direction Bruno Maurer, 2 T. 884 p. + 1 T. Annexes 362 p.

## Résumé par l'auteur :

*Panacée, dernière innovation en sciences de l'éducation pour les uns, chimère, « mode » et/ou relais du néolibéralisme pour les autres, l'approche par compétences, auréolée de l'appui d'un certain nombre de bailleurs de fonds, d'organisations éducatives et d'« experts » internationaux, « s'est répandue comme une traînée de poudre » dans bon nombre de systèmes éducatifs (Bronckart, 2009, p. 7). Sa généralisation au nom d'un certain nombre d'idéaux, dont le sacro-saint principe de la lutte contre l'échec scolaire, de l'égalité des chances et de la référence à des valeurs humanistes et citoyennes, n'est toutefois pas sans susciter moult interrogations quant à sa pertinence, sa faisabilité et son efficacité dans certains contextes. Ainsi, à l'épineux volet épistémologique, en raison du statut fragile d'un certain nombre de ses concepts et paradigmes de référence, dont la notion de compétence(s) et le constructivisme, entre autres, n'en sont que la parfaite illustration, se greffent voire s'imposent d'autres problématiques et débats d'ordre axiologique mais encore praxéologique. La présente thèse se veut, par l'étude de la mise en place et en œuvre dans l'enseignement du français au niveau secondaire de cette nouvelle « doctrine pédagogique » (Hirtt, 2009), une réflexion sur la pertinence et l'efficacité voire la faisabilité de l'APC dans le contexte algérien et par-delà un retour réflexif, par une démarche de déconstruction, sur ses soubassements épistémologiques, politico-idéologiques et praxéologiques. Une occasion aussi de relancer le débat sur l'éthique en didactique des langues étrangères et pointer du doigt un certain nombre de dysfonctionnements liés aux bouleversements engendrés par l'importation/ implantation de ce nouveau « mythe normatif » (Tehio, 2010, p. 20) dans l'enseignement-apprentissage des langues étrangères dans un certain nombre de pays.*

À la date présente dont disponibles l'Introduction générale, le Tome 1 (1<sup>e</sup> et 2<sup>e</sup> parties) et la Bibliographie générale de cette thèse. Le tome 2 doit être ajouté prochainement.

- [054](#). « Différents niveaux de l'"agir" en classe de langue-culture : TP sur la notion de compétence ».

Première mise en ligne septembre 2014 - Nouvelle version septembre 2016, avec une présentation modifiée prenant en compte l'ouvrage *Le travail d'élaboration conceptuelle dans la recherche en DLC. L'exemple de l'approche par compétences et de la perspective actionnelle*. ([PUREN 2016g](#), 1<sup>e</sup> éd. septembre 2016)

Le « savoir-agir » est complexe parce qu'il mobilise de manière intégrée des savoir, savoir-faire et « savoir-y-faire » tant pour l'agir d'usage que pour l'agir d'apprentissage, ce dernier mobilisant en outre le savoir-apprendre. La relation entre tâches et action est elle-même complexe.

La didactique des langues-cultures a hérité d'un certain nombre d'outils conceptuels découpant l'agir en différents niveaux qui sont utiles parce qu'ils produisent ainsi des objectifs et des objets d'enseignement-apprentissage et d'évaluation.

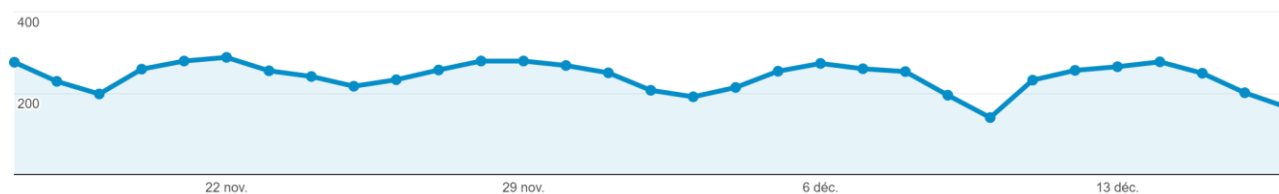
Ce TP propose d'analyser une action sociale complexe – organiser une soirée chez soi pour se faire des amis parmi ses nouvelles connaissances – au moyen de ces différents outils, qui sont l'« opération cognitive, l'« acte de parole », l'« activité langagière », la « tâche » et l'« action ». On peut considérer que ces différents « niveaux d'agir » se situent sur une échelle à la fois de complexité (du plus simple au plus complexe), de durée (de l'agir le plus court à l'agir le plus long dans le temps) et d'enjeu social (du plus individuel au plus collectif), tels du moins qu'ils sont emboîtés l'un dans l'autre dans cet exemple d'action sociale.

Le tableau support du TP et le corrigé mis en ligne en octobre 2014 sont inchangés.

## 4. Quelques statistiques de fréquentation du site au cours des 30 derniers jours

Statistiques fournies par Google Analytics.

### 4.1. Fréquentations journalières



## 4.2. Pays d'origine des dix plus forts pourcentages de visiteurs

1.	 France	2 347 (31,55 %)
2.	 Algeria	1 270 (17,07 %)
3.	 Morocco	518 (6,96 %)
4.	 Cameroon	235 (3,16 %)
5.	 Tunisia	183 (2,46 %)
6.	 Canada	146 (1,96 %)
7.	 Congo (DRC)	130 (1,75 %)
8.	 Russia	130 (1,75 %)
9.	 Spain	123 (1,65 %)
10.	 Belgium	121 (1,63 %)

Bienvenue à la Russie pour sa première entrée dans le Top 10. La conférence que j'ai donnée et l'atelier que j'ai animé à Moscou les 3 et 4 octobre derniers à l'occasion des « Assises du Français » y sont certainement pour quelque chose... ;-)

## 4.3. Nombre des pays d'origine des connexions : 138

- 
- Pour télécharger cette Lettre d'information au format pdf (liens cliquables) ou consulter les Lettres d'information précédentes : [www.christianpuren.com/newsletters-archives/](http://www.christianpuren.com/newsletters-archives/).
  - Pour me contacter : [www.christianpuren.com/me-contacter/](http://www.christianpuren.com/me-contacter/) ou (si vous voulez joindre un fichier) [contact@christianpuren.com](mailto:contact@christianpuren.com).
  - Pour laisser un message sur le *Livre d'or* du site : [www.christianpuren.com/livre-d-or/](http://www.christianpuren.com/livre-d-or/).
- 

----- Fin de la newsletter -----